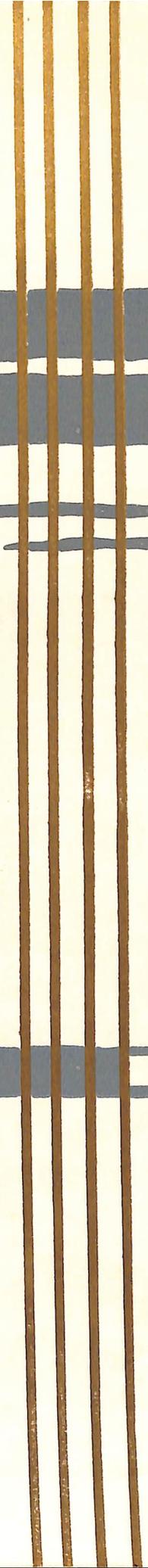


LA
TORRE SOL
POLLICIO

1965



1732 1960



Manoel
Theatre

CREMONA

874

IL GRUPPO FILODRAMMATICO

DELLA

DANTE ALIGHIERI

PRESENTA

“LA TORRE SUL POLLAIO”

TRE ATTI DI

VITTORIO CALVINO

SOTTO

L'ALTO PATRONATO

DELL'ON. PRIMO MINISTRO

E

DELLA SIGNORA BORG OLIVIER

SABATO 16 e DOMENICA 17 gennaio 1965

alle 7 p.m.

QUATTRO PAROLE D'INTRODUZIONE

In questo momento pieno di aspettativa, prima che le luci del bel Teatro Manoel, tanto caro al cuore dei Maltesi, si spengano per cedere il posto ai magici riflessi della ribalta prima che il sipario si apra sulla nostra commedia, chiediamo il permesso di rivolgere ai nostri amici quattro sentite parole.

Parole, innanzitutto, di benvenuto: benvenuto al nostro simpatico, gentilissimo e speriamo, numeroso pubblico, presente non privo ad un avvenimento teatrale che, con modesto compiacimento, azzardiamo qualificare come di importanza culturale: è la prima volta, infatti, dopo tanti anni, che una compagnia filodrammatica maltese si accinge alla non facile prova di rappresentare un'opera di prosa in lingua italiana. Noi, il comitato e gli aderenti di questa compagnia, sorta durante gli ultimi mesi nell'aiuto della "Dante", non pretendiamo nessun merito speciale per questo. La tradizione filodrammatica italiana, insieme all'amore di quella bella lingua, sono giunti a noi fino da tempi assai lontani. Il materiale era lì, dunque, pronto per l'uso; soltanto, restava inutilizzato. Noi non abbiamo fatto altro che coordinare gli elementi rimasti ed i nuovi, raggruppandoli in una compagnia regolarmente costituita, con uno statuto e con un comitato di direzione eletto dai voti di un'assemblea formalmente convocata, con invito rivolto a tutti coloro che conoscevano o almeno abbiamo potuto ricordare, come interessati alla materia.

Parole anche di saluto: saluto a tutti quelli, e sono molti, che ci hanno preceduto in questo compito: primo fra tutti, il caro Professor Fabriani, che vorremmo ancora avere fra noi: i loro nomi e la loro opera ci hanno lasciato non solo un indimenticabile nostalgico ricordo, ma una vera fonte d'ispirazione.

Parole pure di augurio: augurio per un futuro pieno di successo all'arte filodrammatica italiana a Malta, affinché essa, in unità di intenti e con sincero spirito di cooperazione con quelle in lingua maltese ed in lingua inglese, possa dare il suo contributo all'arricchimento del pensiero e della cultura della nazione, all'alba dei tempi nuovi che si schiudono per queste isole.

Non intendiamo certo dire che la nostra compagnia sia perfetta; questo è soltanto il nostro battesimo del fuoco, e noi siamo ben consapevoli dei nostri difetti. Abbiamo bisogno di aiuto in ogni forma: di attori, di attrici, di registi e di tutti quelli che s'interessano ai molteplici aspetti tecnici ed organizzativi, essenziali per la buona preparazione di uno

spettacolo. Sappiamo che esistono a Malta molti di questi elementi, alcuni di loro già ben preparati, e li invitiamo cordialmente a far parte del nostro gruppo. Ci rivolgiamo in modo speciale agli studenti ed ai giovani che hanno studiato l'italiano: da loro dipende in gran parte il nostro futuro.

E, per concludere, una parola sulla commedia che va in scena, commedia molto apprezzata dai critici, tanto da riportare il successo nel "Premio Sanremo". Ci sarà, forse, obiettato, che abbiamo scelto una prova troppo ardua. Pur riconoscendo le sue difficoltà, specialmente nel gran numero dei personaggi, noi l'abbiamo scelta perchè è indiscutibilmente bella, interessante e viva, ed anche perchè siamo certi che essa riuscirà gradita al nostro pubblico.

"La torre sul pollaio", come scrisse Eligio Possenti, ha molti pregi e principalmente quello di farci "conoscere un'anima". Lo riconosciamo senza reticenze: nel piccolo, mansueto ed indifeso Andrea Rossi c'è, in fondo, un pò di tutti noi, almeno di tutti quelli che sanno riconoscere in sè i propri limiti. Naturalmente, le differenze esistono: non solo perchè noi non costruiamo torri, ma anche, purtroppo, per una ragione che ci apparirà evidente se riflettiamo un momento sul vero "tema", distinto dalla trama, della commedia: quanti di noi, infatti, "pensano" come lui? Quanti di noi non condannano ogni giorno, senza badare alle vere ragioni, "i passi dell'uomo nella notte"?

A Navarro e a tutti gli altri attori diciamo stasera cordialmente: "Buon lavoro e buona fortuna!" A tutti voi: "Buon divertimento e buon pensare!"

m. c. c.

"LA TORRE SUL POLLAIO"

Commedia in tre atti e due quadri di

VITTORIO CALVINO

PERSONAGGI

(In ordine d'entrata)

| | | | | | | | | |
|-------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------------------------|
| LA VEDOVA BARAN | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Ines Bonello</i> |
| LA SIGNORA FULVIA | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Nini Fleri Soler</i> |
| LA PORTINAIA | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Lina Galea</i> |
| ALFREDO GOSS | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Armando Urso</i> |
| ANNA | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Marcelle Castillo</i> |
| LUCIA | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Simone Gulia</i> |
| ANDREA ROSSI | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Johnnie Navarro</i> |
| IL MEDICO | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Ronnie Abdilla</i> |
| L'INGEGNERE | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Joe Fenech</i> |
| MARIO | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Piero Rossi</i> |
| GUIDO | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Alfonso Stella</i> |
| IL SIGNORE | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Victor Apap</i> |
| UN USCIERE | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Victor Portughes</i> |
| IL PRESIDE | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Godwin Miceli</i> |
| IL POSSIDENTE | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Tano Marinelli</i> |

| | | | | | | | | |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|
| DIRETTORE DI SCENA | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Bertie Agius Ferrante</i> |
| ARREDAMENTO | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Ines Bonello e Marcelle Castillo</i> |
| SUGGERITORE | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Angelo Stivala</i> |
| TRUCCATORE | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>Joe Fenech</i> |
| SCENARIO E LUCI | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | <i>John Laus</i> <i>Joseph Borg</i> } (Del Teatro Manoel) |

Regia

MAURICE CARUANA CURRAN E VICTOR CASTILLO

"LA TORRE SUL POLLAIO"

ATTO 1°

PRIMO QUADRO

L'androne di una casa popolare in un sobborgo d'una città di provincia.
Pomeriggio d'un giorno d'autunno.

SECONDO QUADRO

Il tinello della casa del ragioniere Andrea Rossi. Il giorno seguente,
tardo pomeriggio.

ATTO 2°

Il tinello della casa del ragioniere Andrea Rossi. Un pomeriggio,
tre giorni dopo.

ATTO 3°

PRIMO QUADRO

La redazione del giornale "L'OPINIONE". Il mattino seguente.

SECONDO QUADRO

Il tinello della casa del ragioniere Andrea Rossi. Lo stesso giorno.

GRUPPO FILODRAMMATICO

DELLA
DANTE ALIGHIERI

COMITATO
1964/65

| | | | | | |
|-----------------|-----|-----|-----|-----|-------------------------------|
| PRESIDENTE | ... | ... | ... | ... | On. Giudice M. Caruana Curran |
| VICE PRESIDENTE | ... | ... | ... | ... | Signora Ines Bonello |
| SEGRETARIO | ... | ... | ... | ... | Signora Marcelle Castillo |
| TESORIERE | ... | ... | ... | ... | Signor Victor J. Castillo |
| ADDETTO STAMPA | ... | ... | ... | ... | Signor Godwin Miceli |
| CONSIGLIERE | ... | ... | ... | ... | Prof. Carlo Alberto Dorigo |

Il Comitato ringrazia la ditta Gio. Batta Delia per aver cortesemente fornito mobilio e attrezzature di scena.



*the most exported
and appreciated
italian olive oil
in the world*

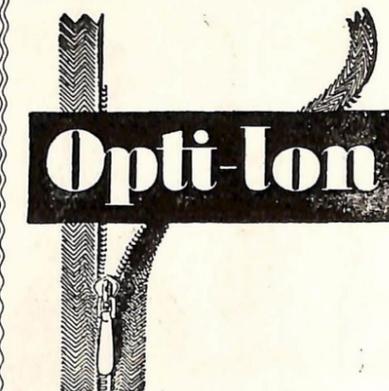
BERTOLLI
Lucca

**MICHAEL
HAIR
STYLIST**

201b, Old Bakery Street,
Valletta.

TEL. 25122

LOOKING FOR A ZIP ?
HOW ABOUT A NYLON ZIP ?
IN ALL FASHIONABLE COLOURS



LOOK FOR

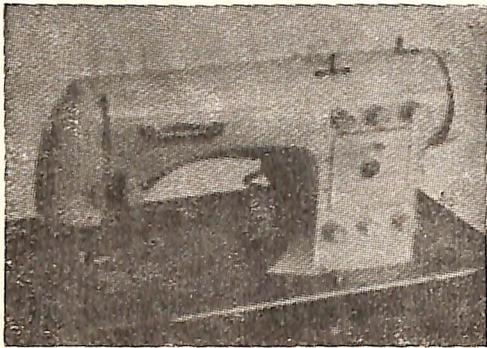
OPTI

ON THE SLIDER.

Obtainable from all leading Stores

Trade Enquiries:

JOS. PORTANIER MIFSUD
28, Strait Street, Valletta. Tel. 22370



MUNDLOS

The Sewing Machine of the Atomic Age

AS MODERN AS THE MINUTE —

UNEXCELLED —

UNEQUALLED

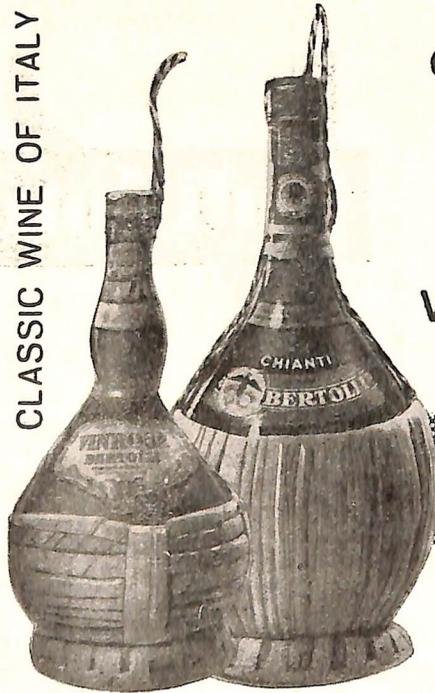
THE ONLY ONE OF ITS KIND IN THE WORLD

114, ARCHBISHOP STREET, VALETTA. Tel: 25317.

just right!

at the right place for...
EXCELLENT MEALS - DELICIOUS PIZZAS -
GOOD SERVICE ...
...MODERATE PRICES
// in BOLOGNA RESTAURANT //

CLASSIC WINE OF ITALY



CHIANTI BERTOLLI

RED OR WHITE
 THE WINE THAT
 MADE CHIANTI FAMOUS

VINROSA BERTOLLI

BERTOLLI
Lucca

